

**Bürkle GmbH**

Rheinauen 5 | D - 79415 Bad Bellingen  
Telefon +49 (0) 76 35 8 27 95-0  
Telefax +49 (0) 76 35 8 27 95-31  
info@buerkle.de | www.buerkle.de

Pumpen | Probenehmer | Laborbedarf  
für Labor, Industrie und Wissenschaft

Pumps | Sampling | Plastic Labware  
for Laboratory, Industry, Science



## Gebrauchsanleitung

Directions for use | Instrucciones para el uso | Instruction d'emploi | Инструкция по пользованию



Art.-Nr. 9630-0090

### Pipettenständer

Pipette stand

Soporte para pipetas

Supports à pipettes

Штатив для пипеток

### Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- ▶ Diese Gebrauchsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen.
- ▶ Diese Gebrauchsanleitung für alle Benutzer zugänglich aufbewahren.
- ▶ Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung löst die Garantiebedingungen für das Produkt und kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen.
- ▶ Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal benutzt werden.

### Sicherheitshinweise vor Gebrauch

- ▶ Herstellerangaben und Sicherheitshinweise des Mediums beachten.
- ▶ Schädigung der Atemwege und anderer Organe durch ausgasende oder austretende Medien. In belüfteten Räumen oder unter geeignetem Abzug verwenden.
- ▶ Das Gerät nur im Rahmen der Materialbeständigkeit und bestimmungsgemäß verwenden. Jede andere Art der Verwendung wirkt sich auf Gewährleistung/ Garantie aus.
- ▶ Das Gerät ist für die Anwendung im Innenbereich bestimmt.
- ▶ Das Gerät ist zum stationären Gebrauch ausgelegt und nicht zum Transport von Pipetten geeignet.

### Sicherheitshinweise während Gebrauch

**! WARNUNG!**

Gefährdung durch ungeeignete Beschaffenheit des Arbeitsplatzes. Kippgefahr.

- ▶ Heller, trockener, sauberer Arbeitsplatz auf Tischhöhe ohne störende Gegenstände.
- ▶ Ebener Stand des Gestells mit ausreichend Platz.
- ▶ Das Gerät muss auf einer waagerechten, ebenen Fläche aufgestellt werden.
- ▶ Das Gerät ist im Temperaturbereich von 0 - 40 °C verwendbar.
- ▶ Das Gerät ist nur für die Aufnahme von Pipetten, Thermometern und Reagenzgläsern bestimmt.

### Aufbau und Funktion

- ▶ Das Gerät besteht aus einem Standfuß, einer Auffangschale, zwei Lochplatten aus Polypropylen (PP) und einer Stativstange aus verchromtem Stahl.
- ▶ Das Gerät ist zum Halten von Pipetten, Thermometern und Reagenzgläsern geeignet. Es dient zum Aufbewahren, Abtropfen und Trocknen von Pipetten.

- ▶ Das Gerät ist für die Aufnahme von 40 Pipetten geeignet. Anzahl und Durchmesser der Öffnungen:
  - 4 x Ø 18 mm
  - 4 x Ø 16 mm
  - 8 x Ø 14 mm
  - 8 x Ø 12 mm
  - 16 x Ø 10 mm
- ▶ Das Gerät ist wartungsfrei.

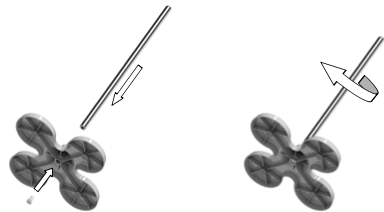
### Lieferumfang

1 x	Stativstange, Ø 16 mm, Stahl verchromt	①
1 x	Standfuß, PP	②
1 x	Auffangschale mit Magneten, PP	③
2 x	Lochplatten mit Magneten, PP	④
1 x	Gebrauchsanleitung	

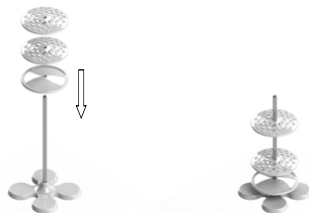
- ▶ Lieferung auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.
- ▶ Schäden an der Verpackung umgehend beim Spediteur/Lieferant anzeigen.

### Montage

1. Schraube von der Stativstange ① abschrauben.
2. Stativstange von oben in den Standfuß ② einstecken.
3. Stativstange mit Hilfe der Schraube von unten festschrauben (durch Drehen der Stativstange).



4. Auffangschale ③ auf die Stativstange aufstecken und nach unten schieben.
5. Lochplatten ④ auf Stativstange aufstecken und in gewünschte Höhe verschieben.



## General safety requirements

- ▶ Read these directions for use carefully before using.
- ▶ Keep these directions for use where they will be accessible for all users.
- ▶ Failure to comply with the directions for use shall render all warranty conditions null and void and may lead to personal injury and material damage.
- ▶ The instrument must only be used by qualified skilled employees.

## Safety instructions before using

- ▶ Follow the manufacturer's instructions and safety instructions of the medium.
- ▶ Damage to the respiratory tract and other organs due to off-gassing media. Use only in ventilated rooms or under a suitable exhaust hood.
- ▶ The instrument must only be used within the confines of applicable material resistance and for its designated purpose. Any other type of use will affect the warranty/guarantee.
- ▶ The instrument is suitable for indoor use.
- ▶ The instrument is designed for stationary use and is not suitable for the transport of pipettes.

## Safety instructions during use

### **WARNING!**

Danger due to unsuitable working area. Danger of tipping over.

- ▶ Bright, dry and clean working place at table height without obstructions.
- ▶ Horizontal stand of the frame with sufficient space.
- ▶ The instrument has to be mounted on a horizontal, even surface.
- ▶ The device can be used in the temperature range of 0 - 40 °C.
- ▶ The instrument is suitable for the use with pipettes, thermometers and test tubes.

## Layout and function

- ▶ The instrument consists of a foot, a drip pan, two perforated plates made of polypropylen (PP) and a support rod made of chrome-plated steel.
- ▶ The instrument is suitable to hold pipettes, thermometers and test tubes. It serves for storing, draining and drying pipettes.

- ▶ The instrument is suitable for 40 pipettes with a maximum diameter of 18 mm. Number and diameter of the openings:
  - 4 x Ø 18 mm
  - 4 x Ø 16 mm
  - 8 x Ø 14 mm
  - 8 x Ø 12 mm
  - 16 x Ø 10 mm
- ▶ The instrument is maintenance-free.

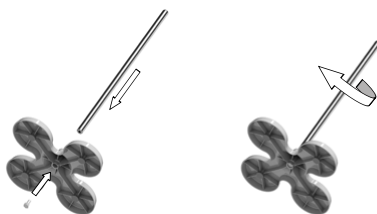
## Scope of delivery

1 x	Support rod, Ø 16 mm, chrome-plated steel	①
1 x	Foot, PP	②
1 x	Drip pan with magnets, PP	③
2 x	Perforated plates with magnets, PP	④
1 x	Directions for use	

- ▶ Check delivery for completeness and transport damage.
- ▶ Point out any damage in the packaging to the freight forwarder/supplier immediately.

## Assembly

1. Screw off the screw from the support rod ①.
2. Insert the support rod from above into the foot ②.
3. Fasten the support rod with the aid of the screw from below (by rotating the support rod).



4. Plug the drip pan ③ onto the support rod and slide it downwards.
5. Plug the perforated plates ④ onto the support rod and move them to the desired height.



## Normas de seguridad generales

- ▶ Lea detenidamente este manual de uso antes de utilizar el aparato.
- ▶ Guarde el manual de uso en un lugar accesible para todos los usuarios.
- ▶ El incumplimiento del manual de uso invalidará las condiciones de garantía del producto y puede provocar daños materiales y lesiones personales graves.
- ▶ El aparato únicamente debe ser utilizado por personal especializado cualificado.

## Indicaciones de seguridad previas al uso del aparato

- ▶ Respete las especificaciones y las indicaciones de seguridad del fabricante de la sustancia.
- ▶ Los vapores de las sustancias pueden provocar daños en las vías respiratorias y en otros órganos. Realice el trasiego únicamente en un lugar bien ventilado o debajo de un sistema de extracción adecuado.
- ▶ El aparato únicamente se debe utilizar respetando la resistencia de los materiales y el uso previsto. Cualquier otro tipo de uso invalidará la garantía.
- ▶ El instrumento está diseñado para el uso en interiores.
- ▶ El instrumento está diseñado para el uso estacionario y no es apropiado para el transporte de pipetas.

## Indicaciones de seguridad durante de utilizar el aparato

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Peligro por zona de trabajo inadecuada. Peligro de accidente por vuelco.

- ▶ El lugar de trabajo ha de estar iluminado, limpio y seco, a la altura de la mesa y sin obstrucciones.
- ▶ Coloque el soporte horizontalmente y con el espacio suficiente.
- ▶ El instrumento ha de estar colocado en una superficie plana y horizontal.
- ▶ El equipo puede usarse en un rango de temperatura de 0 - 40 °C.
- ▶ El soporte es adecuado para el uso con pipetas, termómetros y tubos de ensayo.

## Diseño y funcionamiento

- ▶ El instrumento consiste en un pie, una bandeja de goteo, dos platos perforados hechos de polipropileno (PP) y una barra de soporte de acero cromado.
- ▶ El soporte está diseñado para sostener pipetas, termómetros y tubos de ensayo. Sirve para el almacenamiento, el llenado y vaciado de pipetas.

- ▶ El instrumento está diseñado para 40 pipetas con un diámetro máximo de 18 mm. Número y diámetro de los aberturas:
  - 4 x Ø 18 mm
  - 4 x Ø 16 mm
  - 8 x Ø 14 mm
  - 8 x Ø 12 mm
  - 16 x Ø 10 mm
- ▶ El aparato no requiere mantenimiento.

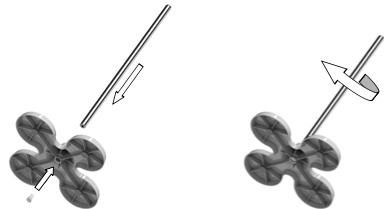
## Volumen de suministro

1 x	Barra de soporte, Ø 16 mm, acero cromado	①
1 x	Pie, PP	②
1 x	Bandeja de goteo con imanes, PP	③
2 x	Platos perforados con imanes, PP	④
1 x	Manual de uso	

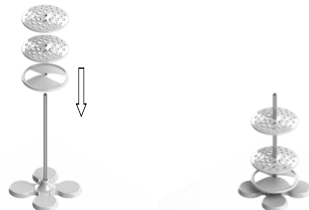
- ▶ Compruebe que no falte nada en el volumen de suministro y que no se hayan producido daños durante el transporte.
- ▶ Cualquier daño en el embalaje debe notificarse inmediatamente al transportista/proveedor.

## Montaje

1. Desenrosque el tornillo de la barra de soporte ①.
2. Inserte la barra de soporte desde arriba en el pie ②.
3. Fije la barra de soporte desde abajo con la ayuda del tornillo (haciendo girar la barra de soporte).



4. Introduzca la bandeja de goteo ③ en la barra de soporte y deslícela hacia abajo.
5. Inserte el plato perforado ④ en la barra de soporte hasta la altura deseada.



## Dispositions de sécurité générales

- ▶ Lire attentivement les présentes instructions de service avant utilisation.
- ▶ Conserver les présentes instructions de service à portée de main pour tous les utilisateurs.
- ▶ Un non-respect des instructions de service rend caduque les conditions de garantie pour le produit et peut avoir pour conséquence des blessures et des dommages matériels graves.
- ▶ Seul un personnel compétent qualifié est habilité à utiliser l'appareil.

## Consignes de sécurité avant l'utilisation

- ▶ Respecter les indications du fabricant et les consignes de sécurité du fluide.
- ▶ Atteinte des voies respiratoires et d'autres organes par des dégagements de gaz. Utiliser uniquement dans des locaux ventilés ou sous une extraction adaptée.
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans le cadre de la résistance du matériau et conformément à la destination. Tout autre type d'utilisation affecte la garantie légale/commerciale.
- ▶ L'appareil est conçu pour l'emploi à l'intérieur.
- ▶ L'appareil est conçu pour l'utilisation stationnaire et il n'est pas approprié pour le transport des pipettes.

## Consignes de sécurité pendant utilisation

### **AVERTISSEMENT!**

Risques résultants d'un domaine d'activité impropre. Risque de basculement.

- ▶ Domaine d'activité lumineux, sec et propre à hauteur de table sans obstacles.
  - ▶ Placer le support horizontalement et avec suffisamment d'espace.
- ▶ L'appareil doit être posé sur une surface plate et horizontale.
- ▶ L'appareil peut être utilisé dans une plage de température variant entre 0 et 40 °C.
- ▶ L'appareil est approprié pour l'utilisation avec des pipettes, thermomètres et éprouvettes.

## Structure et fonction

- ▶ L'appareil consiste d'un pied, un baquet de vidange, deux platines perforées en polypropylène (PP) et une barre de trépied en acier chromé.
- ▶ L'appareil est approprié pour tenir des pipettes, thermomètres et éprouvettes. Il sert de garder, dégoutter et sécher des pipettes.

- ▶ L'appareil est approprié pour 40 pipettes. Nombre et diamètre des ouvertures:
  - 4 x Ø 18 mm
  - 4 x Ø 16 mm
  - 8 x Ø 14 mm
  - 8 x Ø 12 mm
  - 16 x Ø 10 mm
- ▶ L'appareil est sans entretien.

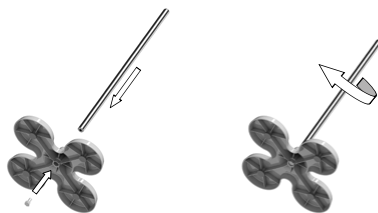
## Fourniture

1 x	Barre de trépied, Ø 16 mm, acier chromé	①
1 x	Pied, PP	②
1 x	Baquet de vidange avec des aimants, PP	③
2 x	Platines perforées avec des aimants, PP	④
1 x	Instructions de service	

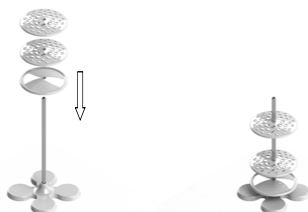
- ▶ Contrôler l'intégralité de la livraison et si elle présente des dommages imputables au transport.
- ▶ Signaler immédiatement au transporteur/livreur les dommages de l'emballage.

## Montage

1. Dévisser la vis de la barre de trépied ①.
2. Insérer la barre de trépied du haut dans le pied ②.
3. Visser la barre de trépied du bas avec l'aide de la vis (en tournant la barre de trépied).



4. Enfiler le baquet de vidange ③ sur la barre de trépied et le déplacer vers le bas.
5. Enfiler les platines perforées ④ sur la barre de trépied et les déplacer à la hauteur désirée.



## Общие положения о технике безопасности

- ▶ Перед применением внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации.
- ▶ Храните эту инструкцию по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей.
- ▶ Несоблюдение требований инструкции по эксплуатации влечёт за собой аннулирование гарантийных условий в отношении изделия и может стать причиной значительного травматизма и материального ущерба.
- ▶ Этот прибор разрешается использовать только квалифицированному персоналу.

## Указания по технике безопасности перед началом эксплуатации

- ▶ Примите во внимание данные производителя и указания по технике безопасности в отношении переливаемого материала.
- ▶ Повреждение дыхательных путей и других внутренних органов из-за воздействия газообразных субстанций. Перекачку материала следует осуществлять только в вентилируемых помещениях или при наличии подходящей разливной системы.
- ▶ Применяйте прибор только с учётом прочности материала и разрешённого назначения. Любой иной вид использования влечёт за собой соответствующие последствия для гарантийных обязательств.
- ▶ Прибор предназначен для использования внутри помещений.
- ▶ Прибор предназначен для стационарного использования и не подходит для транспортировки пипеток.

## Правила техники безопасности при использовании и после использования прибора

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Опасность, вызванная ненадлежащим состоянием рабочего места. Опасность опрокидывания.

- ▶ Светлое, чистое, сухое рабочее место на высоте стола без лишних предметов.
  - ▶ Ровное положение подставки с достаточным пространством.
- ▶ Прибор должен быть установлен на ровной, плоской поверхности.
  - ▶ Эксплуатация прибора возможна в температурном диапазоне 0 - 40 °С.
  - ▶ Прибор предназначен для удержания пипеток, термометров и пробирок.

## Конструкция и принцип действия

- ▶ Прибор состоит из основания, поддона, двух перфорированных пластин из полипропилена (ПП) и опорного стержня из хромированной стали.
- ▶ Прибор предназначен для удержания пипеток, термометров и пробирок. Он используется для хранения и сушки пипеток.
- ▶ Прибор подходит для приёма 40 пипеток. Количество и диаметр отверстий:
  - 4 x Ø 18 мм
  - 4 x Ø 16 мм
  - 8 x Ø 14 мм
  - 8 x Ø 12 мм
  - 16 x Ø 10 мм
- ▶ Прибор не требует технического обслуживания.

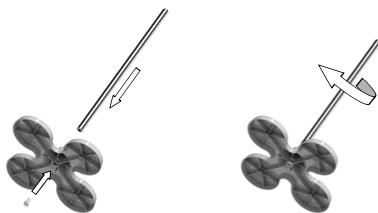
## Комплект поставки

1 x	Опорный стержень, Ø 16 мм, хромированная сталь	①
1 x	Основание, ПП	②
1 x	Поддон с магнитами, ПП	③
2 x	Перфорированные пластины с магнитами, ПП	④
1 x	Инструкция по эксплуатации	

- ▶ Проверьте поставку на комплектность и отсутствие повреждений.
- ▶ О нарушениях упаковки следует незамедлительно уведомлять экспедитора / поставщика.

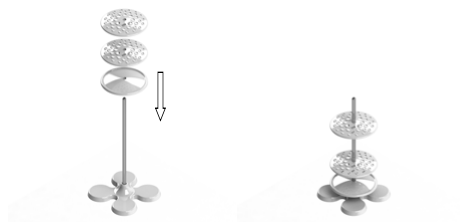
## Монтаж

1. Выкрутите винт из опорного стержня ①.
2. Вставьте опорный стержень сверху на основание ②.
3. Вкрутите опорный стержень снизу с помощью винта (путем поворота опорного стержня).



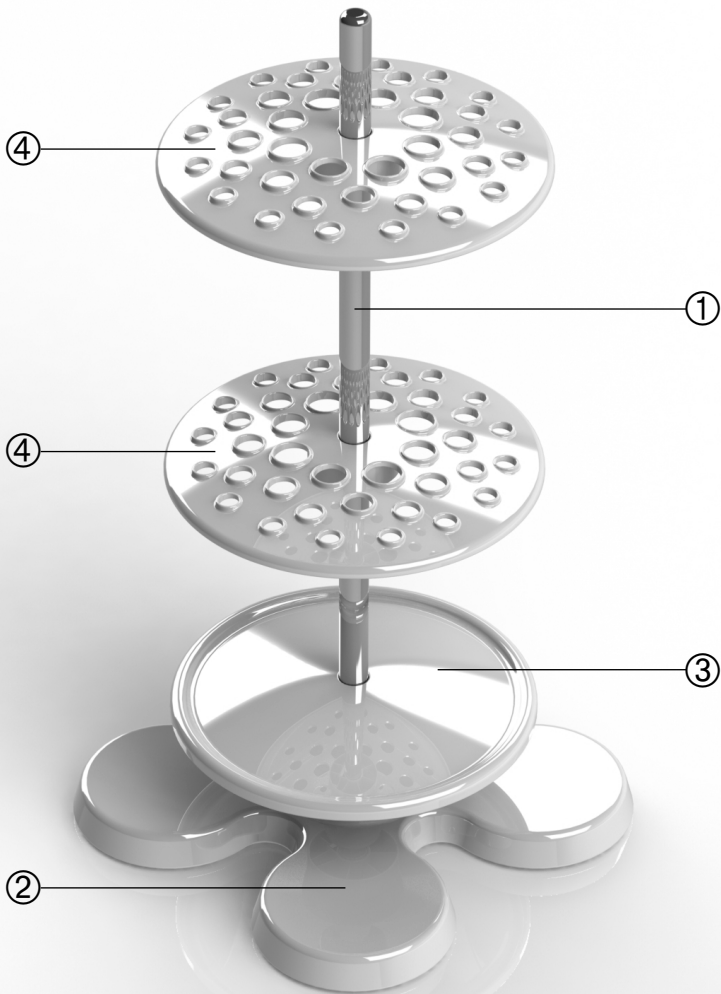
4. Вставьте поддон ③ на опорный стержень и переместите его путём нажатия вниз.

5. Наденьте перфорированные пластины ④ на опорный стержень и переместите их на желаемую высоту.



## Detailgrafik

Detailed diagram | Imagen detallada | Graphique détaillé | Детальное изображение



Nr.	Deutsch	English	Español	Français	Русский
①	Stativstange	Support rod	Barra de soporte	Barre de trépied	Опорный стержень
②	Standfuß	Foot	Pie	Pied	Основание
③	Auffangschale	Drip pan	Bandeja de goteo	Baquet de vidange	Поддон
④	Lochplatten	Perforated plates	Platos perforados	Platines perforées	Перфорированные пластины